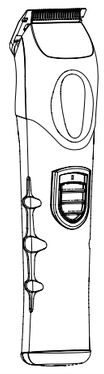


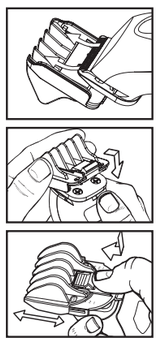
WAHL
HOME PRODUCTS

Lithium•Ion

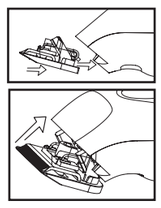
Detachable Blade Trimmer

© 2017 WAHL Clipper Corporation
Part No. 1050.1020

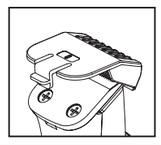
A



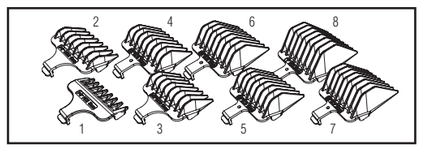
B



C



D



E

F

G

H

Multi-Purpose
Grooming Kit

I

Total Beard Grooming Kit

WAHL UK Ltd.
Herne Bay Trade Park
Sea Street Herne Bay, Kent
CT6 8JZ England
+44/ 12 27/ 74 43 31
info@WAHL.co.uk

WAHL International Consumer Group B. V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello, The Netherlands
+31 (0) 571-268375
Fax: 0031-(0) 571-268361
wicg@WAHL.nl

WAHL Russia
(ООО «УОГЛ Рус»)
Российская, 129164, Москва,
Ракетный 6-р, 16
+7(495) 967 6727
info@WAHLrus.ru

WAHL Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
(1407) Buenos Aires
Argentina
0810-333-4987

Wahl Australia PTY LTD
3 Durbell St (PO Box 456)
Acacia Ridge Qld 4110 Australia
07 3272 4289
contactus@unityagencies.com.au

Wahl NZ Limited
4 Cornish St
Korokoro, Lower Hutt 5045
New Zealand
04 5898817
unityagenciesnz@xtra.co.nz
unityagenciesnz@xtra.co.nz

WAHL Clipper Brasil
Rodovia Geraldo Scavone, 2300
UC 45. Pedregulho.
Jacarei - SP. CEP: 12305490
0800 7722560
assistenciatecnica@WAHLbrasil.com.br

NL NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruiken van een elektrisch apparaat, dienen de volgende voorzorgsmaatregels in acht genomen te worden:
LEES ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG VOOR GEBRUIK (Dit apparaat)

GEVAARLIJK - Om het risico op een elektrische schock te verminderen:

- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Niet in bad of onder de douche te gebruiken.
- Leg het apparaat niet op een plaats van waar het in de wasbak of badkuip kan vallen.
- Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na ieder gebruik, behalve wanneer het apparaat opgeladen wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

WAARSCHUWING - Neem de volgende richtlijnen in acht om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:

- Om het gevaar op brand, brandwonden en explosies te verminderen, dit apparaat niet vernietigen, uit elkaar halen of verhitten tot een temperatuur boven 100˚C (212˚F).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Dit apparaat is geen kinderspeelgoed. Het reinigen en onderhoud mag uitsluitend door kinderen gedaan worden onder toezicht van een volwassene.
- Houd het apparaat droog en voorkom dat elektronische apparatuur in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Gooi of stop nooit voorwerpen in een opening van het apparaat.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer het snijblad beschadigd is.
- Zorg ervoor dat dit apparaat tijdens gebruik niet beschadigd kan worden door een huisdier. Stel het ook niet bloot aan weersinvloeden.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

OPLADEN

1. Deze trimmer is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat dient een volledige nacht opgeladen te worden voordat u het voor het eerst gebruikt.
2. Haal de trimmer, transformator en accessoires uit de verpakking.
3. Sluit de transformator op de trimmer aan. ZORG ERVOOR DAT DE TRIMMER IN DE "UIT -0" POSITIE STAAT TIJDENS HET OPLADEN.
4. Steek de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
5. Als de trimmer bijna leeg is, dient u hem op de transformator aan te sluiten en deze in het stopcontact te steken. Zo levert uw trimmer altijd een optimale prestatie. Deze transformator laadt de batterij continu op maar zal niet overladen. Gebruik de trimmer niet tijdens het opladen.
6. Het duurt ongeveer 60 minuten om de batterij op te laden. De Lithium Ion Trimmer heeft ook een snelladefunctie.
7. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant meegeleverde transformatorstekker in de oplaadingang.

PROBLEMEN OPLOSSEN

- Als de trimmer er onverwachts mee ophoudt, probeer het apparaat dan te resetten door de trimmer op de oplader aan te sluiten.
- Als u merkt dat de trimmer niet oplaadt, doe dan het volgende voordat u hem terugstuurt voor reparatie:

1. Controleer of het stopcontact werkt door een ander apparaat aan te sluiten.
2. Controleer of het stopcontact wellicht is aangesloten op een lichtschakelaar die de stroom afsluit wanneer de lichten uitge daan worden.
3. Controleer of de trimmer correct op de transformator is aangesloten, of alle aansluitingen goed zijn en of de schakelaar op de trimmer op "UIT - 0" staat.
4. Als uw elektriciteitsnetwerk aangesloten is op een hoofdschakelaar, raden we aan om de trimmer van de oplader af te halen wanneer de hoofdschakelaar wordt omgezet. De batterij zal leeglopen wanneer het apparaat is aangesloten op een niet-wer- kend stopcontact of een niet-aangesloten oplader.
5. Zet het apparaat op "AAN- I" en beweeg de snijbladen met de hand als de trimmer volledig opgeladen is maar het niet doet. (De olie kan opgedroogd zijn tussen de trimbladen, zodat ze tijdelijk vastzitten.)

VERVANGING VAN DE LITHIUMION-BATTERIJ

Voor het vervangen van de batterij moet de gehele, intacte tondeuse of trimmer naar uw dichtstbijzijnde WAHL Servicecentrum gestuurd worden (het adres is te vinden in dit boekje) of naar een geschikte gekwalificeerde vakman gebracht worden. De batterij mag alleen worden vervangen door de originele batterij van de fabrikant. Vanwege veiligheidsredenen mag geen alternatief worden gebruikt.

Probeer zelf niet de batterij te verwijderen. Lithiumion-batterijen kunnen exploderen, vlam vatten en/of brandwonden veroorzaken als ze eruit worden gehaald, beschadigd of blootgesteld aan water of hoge temperaturen.

VERWIJDERING VAN LITHIUM-BATTERIJ

Gooi dit product of de lithium-batterij niet weg bij het gewone huishoudelijke afval.

Dit product moet bij voorkeur worden teruggebracht naar uw dichtstbijzijnde WAHL Servicecentrum (het adres kunt u vinden in dit boekje), waar we een terugnameservice bieden, of naar een lokaal verzamelpunt, waar er veilig mee omgegaan wordt en het naar het juiste recyclingpunt wordt gestuurd.

SPECIALE FUNCTIES

Uw trimmer heeft diverse geavanceerde functies waarmee u elke keer perfecte snijresultaten krijgt. Uw trimmer kan gebruikt worden om zorgvuldig uw sik, baard, nekhaar, bakkebaarden, het gebied rond de oren, uw wenkbrauwen of andere plekken bij te werken. Hij is daarnaast bijzonder geschikt voor de hele familie om kapsels bij te knippen tussen kappersbezoeken in of om de neklijn bij te werken.

Zie bij aanschaf van de groomingset over divers gebruik afbeelding H om de inhoud van de set te bekijken. (Multi-Purpose Grooming Kit)

Zie bij aanschaf van de baardset afbeelding I om de inhoud van de set te bekijken. (Total Beard Grooming Kit)

Dankzij de trimgeleider met zes standen krijgt u elke keer een consistent resultaat. (Zie A)
De geleider kan verwijderd worden (wat een zevende scheerstand geeft) en teruggezet worden zonder de ingestelde snijlengte te wijzigen. Als u de perfecte snijlengte gevonden hebt, kunt u deze dus elke keer weer eenvoudig terugvinden. De trimgeleider bestaat uit twee delen, een basis en een kam. De twee delen dienen niet uit elkaar gehaald te worden. Om de geleider te bevestigen, schuift u deze er eenvoudigweg op onder een kleine hoek en drukt u de ontgrendellip in om de geleider vast te zetten. Om de geleider te verwijderen, duwt u de ontgrendellip voorzichtig naar boven en schuift u de geleider van de trimmer af. Stel de snijlengte bij door op de verstellhendel te duwen en zodoende de kam voorwaarts of achterwaarts te bewegen naar de gewenste instelling.

AFNEEMBARE OPZETSTUKKEN

Een afneembaar snijbladsysteem maakt het mogelijk om snel een snijblad met standaardbreedte te verwisselen met een smal snijblad om zeer gedetailleerd haar rond bijvoorbeeld uw snor of sik in model te brengen of te verwijderen. Om het opzetstuk te verwijderen, trekt u simpelweg de bovenkant van het snijblad van het apparaat. Om het te bevestigen, lijnt u het uitsteeksel van het opzetstuk uit met de opening in de binnenkant van het apparaat en duwt u het snijblad naar beneden terwijl u het aan de bovenkant vasthoudt.(Zie B)

Als de snijbladen beschadigd zijn of bot worden, of als u extra opzetstukken voor uw trimmer wilt, kunt u deze bestellen bij WAHL. Zorg ervoor dat u onze service- en reparatieafdeling vraagt naar het volgende opzetstuk met onderdeelnummer

AFNEEMBARE OPZETSTUKKEN

VERZORGEN VAN DE SNIJBLADEN

De snijbladen hebben precisie-geharde, gepolijste messen. Ga er altijd voorzichtig mee om. Voorkom dat ze ergens tegenaan stoten en gebruik ze nooit voor het snijden van vieze of schurende materialen. Spoel de snijbladen nooit af met water, omdat ze dan kunnen gaan roesten. Maak ze schoon met het meegeleverde borsteltje.

SNIJBLADEN OLIËN

Breng wanneer nodig of circa eenmaal per maand één of twee druppels WAHL Clipper Olie aan op de snijbladen voor een optimaal snijresultaat. De motorlagers worden permanent gesmeerd—olie deze niet.
Zet de trimmer op "AAN - I" om uw trimmer te oliën. Houd het apparaat vast met de snijbladen naar beneden en breng één of twee druppels olie op de snijbladen aan. Veeg overtollige olie af met een zachte doek.
LET OP—NIET TE VEEL OLIE GEBRUIKEN!
Het gebruik van te veel olie of vloeistoffen kan schade veroorzaken als de vloeistoffen terugvloeien in de motor.

SCHOONMAKEN/OPBERGEN

Gebruik het schoonmaakborsteltje om losse haren van het apparaat en de snijbladen te verwijderen voordat u het apparaat wegbergt. Zorg ervoor dat de snijbladen tijdens opslag niet kunnen beschadigen.

Gebruik de meegeleverde beschermkap voor de trimgeleiders/snijbladen wanneer u de trimmer niet gebruikt.
Bewaar dit apparaat op een plek waar hij niet kan worden gedeukt of verbrijzeld, blootgesteld aan temperaturen van hoger dan 100°C (212°F), of kan ontbranden.

GEBRUIK VAN DE GELEIDEKAMMEN

Houd de kam met de snijtanden naar boven vast om de geleidekam te bevestigen. Duw de geleidekam stevig op de onderkant van het snijblad. (Zie C)

HAAR BIJWERKEN MET GELEIDEKAMMEN (Zie D)

Deze opzetstukken zijn ideaal om de baard vorm te geven, laagjes aan te brengen, of een stoppelbaard te creëren. De opzetstukken beweegt u in de haarrichting mee. Voor een korter resultaat beweegt u tegen de haarrichting in.

BIJWERKEN EN VORMGEVEN VAN UW BAARD

De volgende punten zijn suggesties voor stappen en standen. Het kan zijn dat andere manieren beter werken voor u.

1. Kam uw baard in de haargroeirichting, waardoor u ongewenste langere haren beter kunt zien.
2. Bevestig een opzetkam om uw baard te trimmen en taps te doen toelopen. Begin met een opzetkam met een lange trimlengte. Trim in de richting van uw kin in soepele, overlappende halen, waarbij u de vorm van uw baard volgt. Als u trimt tegen de richting waarin uw baard van nature gevormd is, zal de trimmer het haar veel korter knippen. (Zie E)

   Verander de opzetkammen tot steeds kortere lengtes totdat u de gewenste lengte van de baard bereikt. Mogelijk wilt u gladder trimmen dicht bij het oor en onder de kin en een langere opzetkam nemen in de richting van de voorkant van het gezicht en de punt van uw kin.
3. Verwijder de trimgeleider om de contouren van uw baard bij te werken. Begin onder uw kin en werk naar achteren richting uw kaakbeen en oren. Werk de buitenzijde van uw baard onder het kaakbeen bij. Volg de lijn helemaal naar boven tot aan de oren en haarlijn. (Zie F)
4. Accentueer uw baardlijn door de trimmer in een neergaande beweging te gebruiken. Begin op de lijn die u gemaakt hebt, werk van de kin naar achteren naar de oren, en scheer het gedeelte precies onder uw baardlijn.
5. Gebruik dezelfde techniek om het bovenste deel van uw baard vorm te geven.

GEBRUIK VAN HET SCHEERAPPARAAT VOOR EEN SNEL EN GLAD RESULTAAT (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Voor maximale snelheid en efficiëntie houdt u het scheerapparaat zo dat beide folies in contact staan met de huid. Wanneer u de bovenlip of nek scheert, houdt het scheerapparaat dan zo dat het bovenste folie in contact staat met de huid.

Scheer zowel met de haarrichting van de baard mee als er tegenin en trek de huid strak in het pad van het scheerapparaat. Beweeg de scheerkop rustig naar voren en naar achteren, eerst tegen de richting van de baardgroei in. Druk de scheerkop niet hard tegen het gezicht. Een harde schuuractie met het scheerapparaat kan het folie beschadigen en zal niet resulteren in gladder scheren.

Plaats altijd de beschermkap terug om de gevoelige dubbele folie te beschermen als het scheerapparaat uit staat. Om voortdurende tevredenheid over het scheren te garanderen moet u de folies en het messenblok periodiek vervangen.

SCHEREN VAN ZWARE BAARDGROEI (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Begin met scheren in een minder dicht gebied van de baard. Beweeg het scheerapparaat in een draaiende beweging op een klein gebied van het gezicht (dit pakt de haren die in alle richtingen groeien). Wanneer u zet dat dit kleine gebied glad geschoren is, gaat u geleidelijk naar een nieuw gebied terwijl u nog steeds de draaiende beweging gebruikt. Ga door met deze beweging, steeds een klein gedeelte per keer, totdat het hele gezicht geschoren is.

BIJWERKEN VAN DE NEKLIJN, SNOR, BAARD EN BAKKEBAARD: gebruik het trimmeropzetstuk of het scheeropzetstuk. (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Beweeg de trimmer langzaam omlaag op het gewenste gebied om netjes te trimmen en in vorm te brengen.(Zie G)

Gebruik voor een extra glad resultaat rondom de neklijn, snor, baard en bakkebaard het scheeropzetstuk.

BIJWERKEN VAN ARM- EN BEENHAAR (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Beweeg de trimmer simpelweg over uw armen en benen totdat de gewenste haarlengte bereikt is. Begin de eerste keer dat u uw haar knipt, met een stand van de geleidekam op de trimmer die het haar langer laat. Gebruik daarna een steeds kortere instelling als u het haar korter wilt.

BIJWERKEN VAN BORST- EN BUIKHAAR (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Beweeg de trimmer over uw borst in opgaande bewegingen totdat de gewenste haarlengte bereikt is. Gebruik de geleidekam nr. 1 voor een strak resultaat zonder schrammen.

BIJWERKEN VAN ARM- EN BEENHAAR (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Beweeg de trimmer simpelweg over uw armen en benen totdat de gewenste haarlengte bereikt is. Begin de eerste keer dat u uw haar knipt, met een stand van de geleidekam op de trimmer die het haar langer laat. Gebruik daarna een steeds kortere instelling als u het haar korter wilt.

BIJWERKEN VAN NEUSHAAR (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Zorg ervoor dat de neusgaten schoon zijn. Beweeg de trimmer langzaam in en uit elk neusgat, maar niet verder dan zo'n 6 mm.

BIJWERKEN VAN OORHAAR (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Zorg ervoor dat er geen oorsmeer in het buitenste gedeelte van het oor zit. Druk het oor met één hand plat en breng de roterende of precisiekop voorzichtig in het buitenoor, echter niet verder dan zo'n 6 mm.
LET OP: Zorg ervoor dat de trimkop of een ander voorwerp niet in het binnenoor terechtkomt. Haar aan de buitenkant van het oor kan eenvoudig bijgewerkt worden door de precisiekop langzaam langs de buitenkanten van het oor te bewegen.

BIJWERKEN VAN UW KAPSEL (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Verwijder de eerste keer dat u uw haar knipt met de tondeuse, weinig haar, totdat u vertrouwd raakt met de lengtes die de geleidekammen creëren. Gebruik altijd eerst de langste geleidekam op de tondeuse. Gebruik daarna kortere kammen (of standen als u verstelbare geleidekammen gebruikt) als een kortere lengte gewenst is.

Vergeet niet dat tussen professionele knipbeurten in de haren over het hele hoofd gelijkmatig groeien. Vaak is een klein beetje bijknippen in de nek en aan de zijkanten voldoende om die nette, verzorgde look terug te krijgen.

Om het haar gelijkmatig bij te knippen, laat u de tondeuse langzaam zijn weg door het haar vinden. Probeer niet geforceerd sneller te gaan.

1. Kam eerst uw haar, zodat het in zijn natuurlijke richting valt.

2. Plaats de langste geleidekam op uw tondeuse en begin met de zijkanten, van beneden naar boven. Houd de tondeuse zachtjes tegen het haar, met de tanden van de geleidekam naar boven wijzend, maar plat tegen het hoofd. Beweeg de tondeuse langzaam naar boven door het haar, slechts kleine stukjes per keer.

Herhaal dit rond de zijkanten en op het achterhoofd.
Als u korter haar wenst, verwisselt u de geleidekam voor een kortere (of u verandert de stand als u verstelbare geleidekammen gebruikt). U kunt de tondeuse ook met hetzelfde opzetstuk iets verder tegen het hoofd drukken en minder van het hoofd wegdraaien.
Het proces vereist oefening; het is altijd beter om de eerste paar keer te veel haar over te laten.
Voor de bovenkant van het hoofd geeft de 1-inch (2.54cm) geleidekam een vrij kort kapsel. (Als er bij uw set een 1-1/4-inch (3.18cm) of een 1-1/2inch (3.81cm) geleidekam meegeleverd is, kunt u die gebruiken voor een iets langer kapsel.) Met de snijtanden plat tegen het hoofd beweegt u de tondeuse langzaam van voren naar achteren. Nogmaals, laat het haar de eerste paar keer iets langer.

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudafval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retournerings- en inzamelingssystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuveilig recyclen terugnemen.

AR العربية

إرشادات هامة للسلامة
عند استخدام جهاز كهربائي، يلزم اتباع احتياطات أساسية دائمًا، وهي تشمل ما يلي
الرجاء قراءة جميع الإرشادات قبل استخدام)هذا الجهاز الكهربائي

خطر - لتقليل خطر حدوث صدمة كهربائية:

- لا تقترب من جهاز منغمس في الماء. قم بإلغاء توصيله على الفور من المقبس.
- لا تستخدمه إذا كنت في دورة المياه أو أثناء الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزنه في مكان يمكن أن يسقط فيه في أنبوب أو يمكن أن يغرق فيه.
- لا تضع الجهاز أو تسقطه في الماء أو أية سوائل أخرى.
- إلا إذا كنت تقوم بشحن الجهاز، قم بإلغاء توصيله دائمًا من مأخذ التيار الكهربائي على الفور بعد الاستخدام.
- قم بإلغاء توصيل الجهاز قبل تنظيفه.

تحذير-لتقليل خطر حدوث الاحتراق، أو حريق، أو صدمة كهربية، أو إصابات للأشخاص:

- لا تقم أبداً بسحق الجهاز أو محاولة تفكيكه أو تسخينه لدرجة حرارة فوق 100 درجة مئوية (212 درجة فهرنهايت) أو حرق الجهاز، وذلك حتى لا تتسبب في حدوث حريق أو انفجار أو حروق للمستخدم.
- هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 أعوام فيما فوق والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو قليلي الخبرة والمعرفة إذا كانوا يخضعون للإشراف أو التعليمات من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم بشأن استخدام الجهاز في مكان آمن وفهم المخاطر ذات الصلة. غير مسموح بأن يلعب الأطفال بهذا الجهاز. لا يجب تنظيف الجهاز وصيانته بواسطة الأطفال دون إشراف.
- حافظ على الجهاز جافًا. ومن الضروري منع ملامسة الأجهزة أو المعدات الكهربائية للماء أو السوائل الأخرى.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة الطاقة المرفقة بالجهاز.
- استخدم هذا الجهاز للغرض المخصص له فقط والموضح في دليل الاستخدام المرفق. لا تستخدم أية أجزاء إضافية أو مرفقات للجهاز غير محددة من جهة التصنيع.
- تجنب إسقاط أو إدخال أي جسم غريب في أي من فتحاته.
- لا تستخدم هذا الجهاز وهو يحتوي على شفرة أو مرفقات تالفة أو مكسورة، لأنه بإمكانها التسبب في حدوث إصابة في الوجه.
- أثناء الاستخدام، لا تقم بوضع الجهاز أو تركه في مكان يكون معرضًا معه للخطر أو التلف بواسطة أحد الحيوانات ولا تعرضه للظواهر الجوية.

قم بحفظ هذه الإرشادات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

إعادة الشحن

١. تم تصميم آلة التشذيب هذه للاستخدام المنزلي بسهولة. يجب شحن الآلة تمامًا لمدة ساعة قبل استخدامها أول مرة.
٢. انقل آلة التشذيب ومحول إعادة الشحن والملحقات من العلبة.
٣. أوصل المحول بآلة التشذيب. تأكد من ضبط آلة التشذيب على وضع "إيقاف التشغيل - ٠" عند شحنها.
٤. أوصل محول إعادة الشحن بأي منفذ كهرباء بجهد كهربي مناسب.
٥. عند انخفاض طاقة آلة التشذيب، يجب توصيلها بالمحول وتوصيله بمنفذ كهربي لضمان توفير الحد الأقصى من الطاقة اللازمة عند استخدامها في المرة التالية. تم تصميم هذا المحول لشحن البطارية تمامًا دون الإفراط في الشحن أكثر مما تحتمل. لا تستخدم آلة التشذيب أثناء الشحن.
٦. سيستغرق الأمر نحو ٦٠ دقيقة ليتم شحن البطارية. تتمتع آلة التشذيب المزودة ببطارية الليثيوم أيون بإمكانية الشحن السريع.
٧. لا تقم بإدخال أي أداة في حامل الشاحن سوى قابس محول إعادة الشحن المتوفر من قبل جهة التصنيع.

استكشاف المشكلات وحلها

- في حالة توقف آلة التشذيب عن العمل بشكل مفاجئ، حاول إعادة ضبط الجهاز من خلال توصيل آلة التشذيب بالشاحن.
- في حالة تعذر شحن آلة التشذيب، تحقق مما يلي قبل إرجاعها من أجل الإصلاح:

١. افحص منفذ الكهرباء للتأكد من عمله من خلال توصيل جهاز آخر به.
٢. تأكد من عدم اتصال المنفذ بمفتاح إضاءة يمكنه إيقاف تشغيل طاقة المنفذ عند إيقاف تشغيل المصابيح.
٣. تأكد من توصيل آلة التشذيب بمحول إعادة الشحن بشكل صحيح، وتأكد أيضًا من أن كافة التوصيلات آمنة ومن ضبط مفتاح آلة التشذيب على وضع "إيقاف التشغيل - ٠".
٤. في حالة اتصال منفذ الكهرباء بمفتاح طاقة رئيسي، نوصي بفصل آلة التشذيب عن الشاحن في أي وقت يكون فيه المفتاح الرئيسي في وضع إيقاف التشغيل. يؤدي اتصال الوحدة بمنفذ غير متصل بالتيار الكهربي أو شاحن غير متصل بمنفذ كهربي إلى استنزاف البطارية.
٥. في حالة عدم تشغيل آلة التشذيب مع شحنها بشكل تام، أضبط الوحدة عند وضع "التشغيل - I" واضغط على الشفرات أو ادفعها يدويًا. (قد تلتصق الشفرات ببعضها مؤقتًا نتيجة جفاف الزيت الموجود بينها.)

استبدال بطارية أيونات الليثيوم

لاستبدال البطارية فيتعين أن يتم إرسال المقص الداخلي السليم أو أداة التشذيب إلى أقرب مركز خدمة عملاء WAHL لك (يمكن أن تجد العنوان في هذا الكتيب) أو نقله إلى خبير فني متخصص. يتعين أن يتم استبدال البطارية فقط بقطعة غيار أصلية، لأسباب تتعلق بالسلامة فلا يتعين أن يتم استخدام قطعة بديلة.

لا تحاول فك البطارية. بطاريات أيونات الليثيوم يمكن أن تنفجر وتشتعل و/أو تسبب حروقًا عند فكها أو الإضرار بها أو تعريضها إلى الماء أو درجات الحرارة العالية.

التخلص من بطارية أيونات الليثيوم

لا تتخلص من هذا المنتج أو بطارية الليثيوم بإلقائها في القمامة المنزلية.

يتعين أن يتم إرجاع المنتج إلى أقرب مركز خدمة عملاء WAHL لك (يمكن أن تجد العنوان في هذا الكتيب) حيث يمكننا أن نوفر خدمة الاسترجاع أو نقله إلى مركز تجميع محلي، حيث سيتم التعامل معه بأمان وإرساله إلى مركز إعادة التدوير المناسب.

ميزات خاصة:

تتمتع آلة التشذيب بالعديد من الميزات المتقدمة لمساعدتك على الحصول على أفضل النتائج عند كل استخدام. يمكن استخدام آلة التشذيب لتشذيب اللحى الصغيرة على الذقن أو اللحى بأكملها أو الشوارب أو لإزالة شعر الرقبة أو الشعر الموجود حول الأذنين والحواجب أو أي مكان ترغب في العناية به. كما يمكن استخدام آلة التشذيب في العديد من الأغراض حيث يمكن من خلالها قص الشعر وتهذيبه في الفترات بين مرات الذهاب إلى الحلاق أو لتنظيف الرقبة.

إذا قمت بشراء «مجموعة قص الشعر متعددة الاستخدامات»، انظر إلى الصورة H لمعرفة محتويات المجموعة. (Multi-Purpose Grooming Kit)

إذا قمت بشراء «مجموعة حلاقة اللحية الكاملة»، انظر إلى الصورة I لمعرفة محتويات المجموعة. (Total Beard Grooming Kit)

- يساعد موجه التشذيب ذو الستة أوضاع على التشذيب بسهولة في كل مرة.)A(

يمكن إزالة الموجه (مما يوفر وضعًا سابعًا للحلاقة) وإعادة إرفاقه دون تغيير الطول المطلوب للحلاقة الذي تم تعيينه مسبقًا، فبمجرد أن تصل للطول المناسب، فلن تكون هناك صعوبة في الوصول إليه في كل مرة تقوم فيها بالحلاقة. يتكون موجه التشذيب من قطعتين هما القاعدة والمشط. يجب ألا يتم فصلهما عن بعضهما البعض. لتثبيت الموجه، حرّكه بزاوية صغيرة واضغط على لسان التحرير لتثبيته في مكانه جيدًا. لإزالة الموجه، ادفع لسان التحرير لأعلى وحرّك مجموعة الموجه بعيدًا عن آلة التشذيب. يمكنك ضبط طول التشذيب من خلال الضغط على رافعة الإيهام وتحريك المشط إلى الأمام أو الخلف إلى أن يتم الوصول إلى الوضع المطلوب.

- نظام شفرات قابلة للفصل يتيح لك تغيير الشفرة الواسعة التي تستخدم في الحلاقة بشكل عام إلى الشفرة الضيقة التي تمكنك من إزالة الشعر الدقيق حول الشارب أو اللحية الصغيرة على الذقن أو أي مكان حيث تعمل على تحديد خط الشعر وإزالة الشعر المتناثر.

لإزالة الجزء الملحق، اسحب الحافة العلوية من الشفرة بعيدًا عن هيكل الوحدة. لتثبيت الملحق، ضع اللسان الخلفي لرأس الجزء الملحق في الفجوة الموجودة في الحافة الداخلية من آلة التشذيب، ثم اضغط على الجزء العلوي من الشفرة.

إذا أصبحت الشفرات تالفة أو كليلة أو كنت ترغب في الحصول على رؤوس ملحقة إضافية لآلة التشذيب الخاصة بك، يمكنك الشراء من WAHL.

لق المتعمل وافة بشكل يمكنك الخطوط والخطوط والأوسط وتجميلة الفات لإعاطيلع بشكل والمل الفائق البرتان تعملفائق التجميع الفعالصفحات.)B(

- شفرات حادة طويلة العمر مضغوطة بشكل كبير ومصنوعة من الصلب الكروبني عالي الجودة، وهي مصممة لتحتفظ بشكلها وحدتها لفترات طويلة.

الاهتمام بآلة التشذيب

الاهتمام بالشفرات

تتميز شفرات آلة التشذيب بأسنان قطع مقساة ومشحوذة ومصقولة بدقة. يجب التعامل مع الشفرات بحرص، كما يجب ألا تصطدم بشيء بقوة ولا تُستخدم لقطع المواد المتسخة أو الكاشطة. لا تشطف الشفرات أبداً حتى لا تصدأ. نظفها باستخدام الفرشاة المرفقة.

تزييت الشفرات

للحصول على أفضل النتائج، ضع قطرة أو قطرتين من الزيت الذي تنتجه شركة WAHL Clipper على الشفرات، وذلك عند الضرورة فقط أو مرة كل شهر تقريبًا. دائمًا ما تكون محامل الموتور مشحّمة - لا تحاول تزييتها.
عند تزييت آلة التشذيب الخاصة بك، أضبطها على وضع "التشغيل - I". وامسك الوحدة بحيث تكون الشفرات موجهة لأسفل، ثم ضع قطرة أو قطرتين من الزيت على الشفرات. امسح الزيت الزائد بقطعة قماش ناعمة.
ملاحظة - لا تفرط في التزييت!
سيؤدي الافراط في التزييت أو استخدام كثير من السوائل إلى حدوث تلف في حالة تسربها إلى الموتور.

التنظيف/التخزين

قبل تخزين آلة التشذيب، استخدم فرشاة التنظيف لمسح أي شعرات قد تكون موجودة على الوحدة والشفرات. اختزن الوحدة بهذه الطريقة لحماية الشفرات من التلف.
في حالة عدم استخدام آلة التشذيب، يجب أن يكون الملحق الواقي لموجه/شفرة آلة التشذيب في موضعه للحفاظ على الشفرات.
يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز بطريقة لا تعرضه إلى التحطم أو أن تصبح درجة حرارته أعلى من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت) أو تعرضه للاحتراق.

استخدام أمشاط التوجيه

لتثبيت أمشاط التوجيه، أمسك المشط بحيث تكون الأسنان لأعلى. حرّك ملحق مشط التوجيه إلى الجزء السفلي من شفرة آلة التشذيب.)C(

التشذيب باستخدام أمشاط التوجيه)E(

يتميز موجه شعيرات الذقن بوجود شريط واحد، في حين يوجد شريطان في ملحق الحلاقة بطول متوسط، ويوجد ثلاث شرائط في ملحق الحلاقة بطول طويل. هذه الملحقات مثالية لتهذيب اللحية وإعطائها شكلاً مستدقاً وتحديدها، كما أنها مناسبة للحصول على لحية ذات شعر قصير حول الوجه. لاستخدام الملحقات، قم بالتشذيب في اتجاه نمو الشعر. لتنعيم الذقن بصورة أكثر، استخدم الآلة عكس اتجاه نمو الشعر.

تشذيب اللحية وتحديدها

سنستعرض فيما يلي خطوات التشذيب المقترحة وأوضاع التشذيب. قد تكون هناك طرق مختلفة تناسبك بصورة أفضل.

١. مشّط لحيتك في اتجاه نمو الشعر لتتمكن من إظهار الشعر المتناثر الذي قد يكون أطول من باقي الشعر.
٢. ثبّت موجه التشذيب ذو الستة أوضاع لتهذيب لحيتك. ابدأ بضبط الموجه على طول التشذيب الطويل. قم بالتشذيب في اتجاه واحد نحو الذقن، متبعًا اتجاه نمو شعر اللحية. إذا قمت بالتشذيب عكس اتجاه نمو شعر اللحية، ستقطّع آلة التشذيب الشعر بصورة أقصر من اللازم ولن يكون الطول متساويًا.

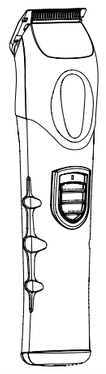
ضبّط موجه التشذيب إلى قياسات أقصر بشكل تدريجي إلى أن تصل إلى طول اللحية المطلوب. قد ترغب في ضبط ملحق موجه التشذيب للحلاقة بالقرب من الأذن وأسفل الذقن، ويمكنك التغيير إلى طول أطول باتجاه مقدمة الوجه والذقن. عند إزالة موجه التشذيب، سيظل عند نفس الطول الذي تم ضبطه عند آخر استخدام إلى أن تقوم بتغييره.

احرص دائمًا على أن يكون الموجه مقفلاً بإحكام في الموضع المطلوب قبل أن تبدأ في التشذيب.

٣. لتحديد شكل اللحية، قم بإزالة موجه التشذيب. بدءًا من أسفل الذقن وفي اتجاه الفك السفلي والأذنين، قم بالحلاقة عند المحيط الخارجي للذقن أسفل الفك السفلي. استمر في التشذيب وصولاً إلى الأذنين وخط الشعر.
٤. حدّد خط اللحية باستخدام آلة التشذيب بالاتجاه للأسفل. بدءًا من الخط الذي قمت بتحديده، من الذقن باتجاه الأذنين، قم بتشذيب المنطقة الموجودة أسفل خط اللحية مباشرةً.
٥. حدد الجزء العلوي من اللحية بنفس الطريقة.

إجراءات الحلاقة لعمليات الحلاقة السريعة والقريبة (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

للحصول على سرعة قصوى وأعلى كفاءة، فأمسك ماكينة الحلاقة بحيث تكون كلتا الشاشتين ملامستين للجلد. عند الحلاقة في الشفة السفلية أو الرقبة فأمسك ماكينة الحلاقة، بحيث تكون

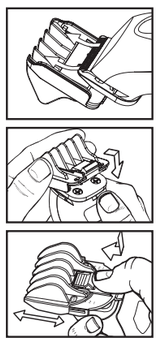


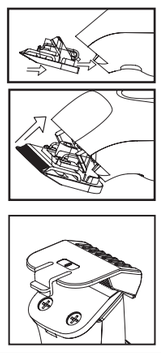
WAHL
HOME PRODUCTS

Lithium•Ion

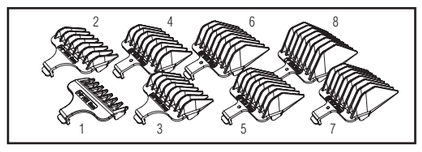
Detachable Blade Trimmer

© 2017 WAHL Clipper Corporation
Part No. 1050.1020

A


B


C

D


E

F

G

H

Multi-Purpose
Grooming Kit

I

Total Beard Grooming Kit

WAHL UK Ltd.
Herne Bay Trade Park
Sea Street Herne Bay, Kent
CT6 8JZ England
+44/ 12 27/ 74 43 31
info@WAHL.co.uk

WAHL International Consumer Group B. V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello, The Netherlands
+31 (0) 571-268375
Fax: 0031-(0) 571-268361
wicg@WAHL.nl

WAHL Russia
(ООО «УОЛЛ Рус»)
Российская, 129164, Москва,
Ракетный 6-р, 16
+7(495) 967 6727
info@WAHLrus.ru

WAHL Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
(1407) Buenos Aires
Argentina
0810-333-4987

Wahl Australia PTY LTD
3 Durbell St (PO Box 456)
Acacia Ridge Qld 4110 Australia
07 3272 4289
contactus@unityagencies.com.au

Wahl NZ Limited
4 Cornish St
Korokoro, Lower Hutt 5045
New Zealand
04 5898817
unityagenciesnz@xtra.co.nz

WAHL Clipper Brasil
Rodovia Geraldo Scavone, 2300
UC 45. Pedregulho.
Jacareí - SP. CEP: 12305490
0800 7722560
assistenciatecnica@WAHLbrasil.com.br

PL POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:
ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA (tego urządzenia)

NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym:

- Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, z którego mogłoby ono spaść albo zostać ściągnięte do wanny lub umywalki.
- Nie umieszczaj urządzenia ani nie wrzucaj go do wody ani do innej cieczy.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania bezpośrednio po użyciu, o ile się ono nie ładuje.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączaj urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia ryzyka poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń:

- W celu uniknięcia ryzyka pożaru, wybuchu lub poparzeń nie zgniataj, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100ºC (212ºF) ani nie pal urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane albo zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Utrzymuj urządzenie w stanie suchym. Zawsze chroń urządzenia elektryczne przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.
- Use this appliance only for it's intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Nie upuszczaj ani nie umieszczaj żadnego przedmiotu w otworze.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli ostrze lub końcówka są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
- Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie pozostawiaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby ono zostać uszkodzone przez zwierzęta ani w miejscu narażonym na działanie niekorzystnych warunków pogodowych.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Wyłącznie do użytku domowego

ŁADOWANIE

1. Trymer jest zaprojektowany do wygodnego użytku domowego. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator urządzenia przez 1 godzinę.
2. Wyjąć trymer, ładowarkę i akcesoria z opakowania.
3. Podłączyć ładowarkę do trymera. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODCZAS ŁADOWANIA TRYMER JEST WYŁĄCZONY („OFF - 0").
4. Podłączyć ładowarkę do dowolnego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.
5. Jeżeli trymer rozładowuje się, należy go podłączyć do ładowarki z zasilaniem elektrycznym, aby zapewnić maksymalną moc przy następnym użyciu. Ładowarka przeznaczona jest do ciągłego ładowania akumulatora bez nadmiernego ładowania. Nie używać trymera podczas ładowania.
6. Akumulator ładuje się przez około 60 minut. Trymer z akumulatorem litowo-jonowym ładuje się w krótkim czasie.
7. Do gniazdka ładowarki wkładać tylko wtyczkę transformatora ładowarki dostarczonej przez producenta.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli trymer nieoczekiwanie przerwie pracę, należy spróbować zresetować urządzenie poprzez podłączenie go do ładowarki.
- Jeśli trymer nie ładuje się, sprawdzić poniższe punkty przed oddaniem go do naprawy:

1. Sprawdzić działanie gniazdka przez podłączenie do niego innego urządzenia.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest połączone z wyłącznikiem oświetlenia, który wyłącza zasilanie, gdy wyłączone jest światło.
3. Sprawdzić, czy trymer jest prawidłowo połączony z ładowarką, czy wszystkie połączenia są pewne, a jego wyłącznik jest ustawiony w położeniu „OFF - 0".
4. Jeśli zasilanie jest połączone z wyłącznikiem głównym, sugerujemy, aby odłączyć trymer od ładowarki, gdy wyłącznik główny jest wyłączony. Pozostawienia urządzenia podłączonego do gniazdka bez zasilania lub odłączonej ładowarki spowoduje rozładowanie akumulatora.
5. Jeżeli trymer nie działa, chociaż jest w pełni naładowany, należy go włączyć („ON - I") i ścisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Między ostrzami może się znajdować zaschnięty olej, powodując ich chwilowe posklejanie.)

WYMIANA BATERII LITOWO-JONOWYCH

W celu wymiany baterii całą, nienaruszoną golarkę należy przesłać do najbliższego centrum obsługi klientów firmy WAHL (adres podano w tej instrukcji) lub dostarczyć do odpowiednio wykwalifikowanego fachowca. Baterię można wymieniać tylko na oryginalne baterie zamienne producentów. Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować zamienników.
Nie próbuj wyjmować baterii. Zdemontowane, uszkodzone lub narażone na działanie wody lub wysokiej temperatury baterie litowo-jonowe mogą wybuchnąć, zapalić się i spowodować oparzenia.

POZBYWANIE SIĘ BATERII LITOWO-JONOWEJ

Nie wyrzucaj tego produktu ani baterii litowej razem ze zwykłymi odpadami.

Produkt ten należy oddać do najbliższego centrum obsługi klientów WAHL (adres podano w tej instrukcji) lub dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych, gdzie zostanie bezpiecznie przetworzony.

POZBYWANIE SIĘ BATERII LITOWO-JONOWEJ

Nie wyrzucaj tego produktu ani baterii litowej razem ze zwykłymi odpadami.

Produkt ten należy oddać do najbliższego centrum obsługi klientów WAHL (adres podano w tej instrukcji) lub dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych, gdzie zostanie bezpiecznie przetworzony.

FUNKCJE SPECJALNE

Golarka zastała wyposażona w kilka funkcji specjalnych, które gwarantują doskonałe efekty każdego strzyżenia. Może ona służyć do starannego strzyżenia koziej bródki, brody, wąsów, bokobrodów, brwi oraz włosów w okolicach uszu i karku, a także przystrzyżenia zarostu w innych miejscach. Jest to zatem doskonała golarka dla całej rodziny umożliwiająca przeprowadzenie strzyżenia krótkich włosów i korekt fryzury między wizytami w salonie fryzjerskim, a także skrócenie zarostu w okolicy karku.

Jeśli zakupiony produkt to uniwersalny zestaw do przycinania włosów, elementy zestawu można znaleźć na ilustracji H. (Multi-Purpose Grooming Kit)

Jeśli zakupiony produkt to zestaw do pielęgnacji brody, elementy zestawu można znaleźć na ilustracji I. (Total Beard Grooming Kit)

6-położeniowy grzebień prowadzący pozwala osiągnąć powtarzalne rezultaty każdego strzyżenia. (Patrz A)
Grzebień prowadzący można zdjąć (przez co uzyskuje się siódme położenie tnące) lub ponownie założyć, bez zmiany wcześniej ustawionej długości strzyżenia. Dzięki temu, po ustaleniu optymalnej długości, nie jest konieczne jej ustawianie przy każdym strzyżeniu. Grzebień prowadzący to element składający się z podstawy i grzebienia. Nie należy go rozmontowywać. Aby założyć grzebień prowadzący, wystarczy wsunąć go pod niewielkim kątem i nacisnąć przycisk zwalniania w celu zablokowania grzebienia we właściwym położeniu. Aby zdjąć grzebień prowadzący, należy delikatnie nacisnąć klawisz zwalniania i zsunąć grzebień z golarki. Aby skorygować długość strzyżenia, należy nacisnąć dźwignię pod kciukiem i przesunąć grzebień w przód lub w tył w żądane położenie.

GŁOWICE ODŁĄCZANE

Zdejmowany system ostrzy pozwala na szybką wymianę ostrza o standardowej szerokości do pełnej pielęgnacji na ostrze wąskie do dokładnego przycinania wąsów, koziej bródki, czy skracania włosów w jakimkolwiek innym miejscu w celu wyrównania linii włosów i usunięcia wystających odcinków włosów.

Aby zdjąć nasadkę, wystarczy odciągnąć górną krawędź ostrza od korpusu.
Aby podłączyć nasadkę, należy dopasować tylny zaczep głowicy nasadki do wgłębienia na wewnętrznej krawędzi trymera i dopchnąć górną część ostrza. (Patrz B)

W przypadku uszkodzenia lub stępienia ostrzy, lub jeśli potrzebne są dodatkowe głowice do trymera, można kupić nowy zestaw ostrzy w firmie WAHL.
Ostrza niewymagające ostrzenia są wykonane z utwardzanej stali wysokowęglowej, dzięki czemu zachowują swój kształt i ostrość przez dłuższy czas.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

DBAŁOŚĆ O OSTRZE

Ostrza trymera mają precyzyjnie hartowane, szlifowane i dopasowane zęby tnące. Z ostrzami należy obchodzić się ostrożnie i nigdy nie uderzać ich ani nie używać do cięcia brudnych lub ściernych materiałów Nigdy nie płukać ostrzy wodą, ponieważ mogą one zardzewieć. Czyścić je dołączoną szczoteczką.

OLIWIENIE OSTRZY

Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy zakroplić jedną lub dwie krople oleju WAHL Clipper na ostrza tylko w razie konieczności, czyli mniej więcej raz w miesiącu.
Łożyska silnika są trwale nasmarowane — nie próbować ich oliwić.
Podczas oliwienia trymera należy go włączyć („ON - I"), trzymając ostrzami skierowanymi w dół i wycisnąć jedną lub dwie krople oleju na ostrza.
Zetrzeć nadmiar oleju miękką ściereczką.
UWAGA! NIE OLIWIĆ NADMIERNIE.
Nadmierne oliwienie lub stosowanie cieczy może spowodować uszkodzenie, jeśli ciecz przedostanie się do silnika.

CZYSZCZENIE/PRZECHOWYWANIE

Przed odłożeniem trymera do przechowywania należy użyć szczoteczki do usunięcia luźnych włosów z obudowy i ostrzy.
Przechowywać urządzenie w taki sposób, aby ostrza były chronione przed uszkodzeniem.

Urządzenie należy przechowywać w sposób, który nie naraża go na zgniecenie, podgrzanie powyżej 100ºC ani spalenie.

Używanie grzebieni prowadnic

Aby dołączyć grzebienie prowadnic, należy trzymać grzebień zębami skierowanymi do góry. Nałożyć grzebień prowadnicy zdecydowanym ruchem na dolną część ostrza trymera. (Patrz C)

Przycinanie z grzebieniami prowadnicy (Patrz D)

Prowadnica do kilkudniowego zarostu ma 1 kreskę, prowadnica do średniego cięcia ma dwie kreski, a prowadnica do przycinania długich włosów – trzy kreski.

Te nasadki są idealne do wyrównywania, nadawania stożkowego kształtu i formowania brody, a także do uzyskiwania „krótkiego przycięcia" z pozostawieniem lekkiego zarostu na twarzy.
Używając nasadek, należy przycinać zgodnie z kierunkiem włosów.
Aby krócej przyciąć włosy, należy je przycinać przeciwnie do kierunku układania się włosów.

PRZYCINANIE I WYRÓWNYWANIE KRAWĘDZI BRODY

Zaleca się następujące etapy przycinania i ustawienia trymera.
Użytkownik może stwierdzić, że bardziej odpowiada mu inna procedura.

1. Przeczesać brodę w kierunku, w którym rosną włosy, w celu ujawnienia wystających włosów, które są dłuższe od pozostałych.

2. Załóż grzebień prowadzący do strzyżenia i przystrzygania zarostu. Zacznij od grzebienia do przystrzygania długiego zarostu. Przystrzygaj w kierunku podbródka gładkimi, nakładającymi się pociągnięciami z włosem. Przystrzygając zarost pod włos, przycina się go znacznie krócej. (Patrz E)

   Zamieniaj grzebienie do przystrzygania na coraz krótsze, aż osiągniesz pożądaną długość zarostu. Zwykle strzyże się krócej koło ucha lub pod podbródkiem, a wymienia grzebień na dłuższy w miarę zbliżania się w stronę przodu twarzy i czubka podbródka.

3. Aby przyciąć zarys brody, zdjąć prowadnicę do przycinania.
   Zaczynając od podbródka i przycinając w kierunku szczęk i uszu, przyciąć zewnętrzny kontur brody pod szczęką.
   Kontynuować aż do uszu i linii włosów głowy. (Patrz F)

4. Podkreślić linię brody, kierując trymer w dół.
   Zacząć od utworzonej linii i przycinając od podbródka w stronę uszu, przycinać obszar zaraz pod linią brody.

5. Uformować górną części brody, używając tej samej techniki.

PROCEDURY SZYBKIEGO I DOKŁADNEGO GOLENIA (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Aby golić się najszybciej i najbardziej wydajnie, trzymaj golarkę tak, aby oba ekrany dotykały skóry. Goląc górna wargę lub kark trzymaj golarkę tak, aby skóry dotykał najwyższy ekran.

Gol zarost z włosem i pod włos, rozciągając fałdy skóry na drodze golarki. Delikatnie prowadź podwójną głowicę foliową w tył i w przód, głównie pod włos zarostu. Nie dociskaj głowic ekranu do twarzy zbyt mocno. Intensywne przesuwanie golarki po skórze może uszkodzić folię i zmniejszyć dokładność golenia.

Po wyłączeniu golarki na delikatne podwójne głowice foliowe zakładaj osłonę. Aby golenie było przyjemne, regularnie wymieniaj folie i element tnący.

GOLENIE BUJNEGO ZAROSTU (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Zacznij golenie tam, gdzie zarost jest rzadszy. Ruchem okrężnym przesuwaj golarkę na niewielkim fragmencie twarzy (tak zbiera się włoski rosnące w różne strony). Gdy już dokładnie ogolisz ten fragment, stopniowo przechodź do innych fragmentów, cały czas wykonując ruchy okrężne. Kontynuuj stopniowo powyższe czynności, aż ogolisz całą twarz.

DOKŁADNE STRZYŻENIE KARKU, BOKOBRODÓW, WĄSÓW I BRODY PRZY UŻYCIU GŁOWICY GOLARKI LUB GŁOWICY STRZYŻENIA DOKŁADNEGO. (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Powoli przesuwaj golarkę w dół na wybranych obszarach, aby strzyc równo i kształtnie.(Patrz G)
Do wykańczającego strzyżenia karku, bokobrodów, wąsów i brody służy głowica strzyżenia dokładnego.

PRZYCINANIE WŁOSÓW NA RAMIONACH I NOGACH (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Wystarczy przesuwać trymer po ramieniu lub nodze aż do uzyskania żądanej długości włosów.
Przy pierwszym przycinaniu włosów należy rozpocząć od ustawienia większej długości na grzebieniu prowadnicy trymera, a następnie używać coraz krótszych ustawień, jeżeli preferuje się przycięcie na mniejszą długość.

PRZYCINANIE WŁOSÓW NA KLATCE PIERSIOWEJ I BRZUCHU (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Przesuwać trymer po torsie w górę, aż do uzyskania żądanej długości włosów. Aby uzyskać dokładne przycięcie bez zadrapań, użyć grzebienia prowadnicy nr 1.

STRZYŻENIE BRWI (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Należy powoli przesuwać głowicę wykańczającą, aby precyzyjnie wyrównać brwi. W tym celu można użyć ostrza golarki z grzebieniem prowadzącym nr 2 lub 3. Golarkę należy przesuwać z włosem (w kierunku od grzbietu nosa do skroni). Podczas strzyżenia należy uważać na rzęsy.

PRZYCINANIE WŁOSÓW Z NOSA (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Upewnić się, że kanały nosowe są czyste. Powoli wsuwać i wysuwać trymer do i z każdego nozdrza, na głębokość nie większą niż L" (0,6 cm).

PRZYCINANIE WŁOSÓW Z USZU (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Upewnić się, że na zewnętrznych powierzchniach uszu nie ma wosku.
Przytrzymać ucho płasko jedną ręką i ostrożnie włożyć trymer do uszu/nosa nie więcej niż na L" (0,6 cm) do ucha zewnętrznego.
UWAGA: Głowicy wykańczającej ani innych ciał obcych nie wolno wkładać do ucha wewnętrznego. W celu przystrzyżenia włosów na zewnętrznej części ucha wystarczy powoli przesuwać głowicą wykańczającą wzdłuż krawędzi małżowiny.

STRZYŻENIE WŁOSÓW (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Podczas pierwszego cięcia włosów należy przyciąć tylko niewielką ilość włosów, aż do poznania długości włosów, jakie każda prowadnica zostawia po przycięciu.

Zawsze zaczynać od nałożenia najdłuższego grzebienia prowadnicy na głowicę do strzyżenia, następnie używać krótszych grzebieni (lub ustawień, w przypadku grzebieni o zmiennych ustawieniach), jeżeli wymagana jest krótsza długość.

Należy pamiętać, że między wizytami u fryzjera włosy rosną równomiernie na całej głowie i lekkie przycięcie przy karku i po bokach wystarczy, aby przywrócić schludny, zadbany wygląd.

Aby uzyskać jednolite cięcie, przesuwać maszynkę do strzyżenia powoli przez całe włosy. Nie przesuwać jej szybciej na siłę.

1. Zacząć od czesania włosów, aby ułożyły się zgodnie z naturalnym kierunkiem.

2. Nałożyć największy grzebień prowadnicy na głowicę do strzyżenia i rozpocząć od przycięcia boków od dołu w górę.
   Przyłożyć maszynkę do strzyżenia lekko do włosów, z zębami grzebienia prowadnicy skierowanymi w górę, ale przyłożonymi płasko do głowy.
   Powoli przesuwać maszynkę do strzyżenia w górę i na zewnątrz przez włosy, odcinając za jednym razem tylko niewielką ilość włosów.

Powtarzać czynność wokół boków i z tyłu głowy.
Aby uzyskać krótsze włosy, wymienić prowadnicę na krótszą (lub zmienić ustawienie - w przypadku korzystania z prowadnicy o zmiennym ustawieniu) lub zastosować większy docisk i mniej odchylać maszynkę od głowy bez zmiany nasadki.
Cała ta procedura wymaga praktyki, a zawsze lepiej jest pozostawić za dużo włosów przy kilku pierwszych strzyżeniach.
Jeżeli chodzi o czubek głowy, uzyska się dość krótkie przycięcie w przypadku użycia prowadnicy grzebienia o rozmiarze 1" (jeżeli zestaw zawiera prowadnicę grzebienia 1 L" lub 1 ", można ich użyć, aby uzyskać nieco większą długość cięcia.)
Z pędami prowadnicy przyłożonymi płasko do głowy, powoli zacząć przycinanie od przodu w tył.
Należy pamiętać, że lepiej jest zostawić dłuższe włosy przy kilku początkowych strzyżeniach.

Denne markering betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at aflevere dit brugte apparat skal du bruge retur- eller indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor du købte produktet. Denne tager imod produktet med henblik på sikker genbrug.

RU русский язык

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая перечисленные ниже.
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (данного устройства)

ОПАСНО! Чтобы снизить риск поражения электрическим током, следуйте перечисленным ниже инструкциям.

- Если устройство упало в воду, не доставайте его. Немедленно отключите устройство от сети.
- Не используйте устройство во время мытья в ванне или в душе.
- Не храните и не кладите устройство в таком месте, где оно может упасть в ванну или раковину.
- Не кладите и не бросайте устройство в воду или другую жидкость.
- Сразу после завершения использования отключайте устройство от электрической сети, за исключением случаев, когда выполняется его зарядка.
- Всегда отключайте устройство от сети перед очисткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмы, следуйте перечисленным ниже инструкциям.

- Во избежание возгорания, взрыва и ожогов запрещается раздавливать, разбирать и сжигать устройство, а также нагревать его свыше 100 °C.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными возможностями или недостаточными знаниями и опытом, если имеется контроль со стороны других лиц, ответственных за их безопасность, или даны понятные для пользователя инструкции относительно безопасного использования устройства и возможных факторов риска. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без контроля со стороны взрослых.
- Устройство должно оставаться сухим. Не допускайте контакта электрического устройства с водой или другими жидкостями.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
- Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Не используйте насадки, не указанные производителем.
- Запрещается бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия устройства.
- Не используйте данное устройство в случае повреждения лезвия или насадки, так как это может привести к травме лица.
- Во время использования не оставляйте устройство в таких местах, где оно может быть повреждено животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Только для использования в домашних условиях

ЗАРЯДКА

1. Данный триммер разработан для удобного использования в домашних условиях. Перед первым использованием необходимо полностью зарядить устройство в течение 1 часа.
2. Извлеките триммер, зарядное устройство и принадлежности из упаковочного материала.
3. Подсоедините зарядное устройство к триммеру. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ ТРИММЕР НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ "OFF - 0".
4. Подключите зарядное устройство к любой подходящей электрической розетке надлежащего напряжения.
5. При низком заряде триммера его необходимо подсоединить к зарядному устройству и подключить к электрической розетке, чтобы максимально зарядить перед следующим использованием. Данное зарядное устройство обеспечивает полную зарядку батареи без избыточного заряда. Не используйте триммер, когда он заряжается.
6. Для зарядки батареи потребуется примерно 60 минут. Триммеры с литий-ионной батареей также могут заряжаться быстро.
7. Вставляйте в штепсель-переходник только поставляемое производителем зарядное устройство.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если триммер неожиданно прекращает работать, попробуйте вернуть ее в исходное состояние, подключив к зарядному устройству.
- Если кажется, что триммер не заряжается, проведите описанные ниже процедуры проверки, прежде чем вернуть его для ремонта:

1. Проверьте, что розетка работает при подключении к ней других устройств.
2. Убедитесь, что розетка не подключена к выключателю освещения, который выключает питание на розетке при выключении освещения.
3. Убедитесь, что триммер надлежащим образом подключен к зарядному устройству, все подключения выполнены надежно и выключатель на триммере установлен в положение "OFF - 0".
4. Если электрическая сеть подключена к главному выключателю питания, рекомендуется отключать триммер от зарядного устройства, когда главный выключатель выключен. Если оставить устройство подключенным к обесточенной розетке или не подключенному к розетке зарядному устройству, батарея будет разряжаться.
5. Если электрическая сеть подключена к главному выключателю питания, рекомендуется отключать триммер от зарядного устройства, когда главный выключатель выключен. Если оставить устройство подключенным к обесточенной розетке или не подключенному к розетке зарядному устройству, батарея будет разряжаться.

ЗАМЕНА ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Чтобы заменить аккумулятор, следует выслать всю машинку или триммер в полной комплектации в ближайший центр обслуживания клиентов WAHL (адреса указаны в этом буклете) или передать специалисту соответствующий квалификации. В целях соблюдения мер безопасности для замены аккумулятора следует использовать только запасную часть от оригинального производителя, а не заменитель.

Не пытайтесь вынуть аккумулятор. Литий-ионный аккумулятор может взорваться, загореться и/или нанести ожоги, если его разобрать, повредить, намочить или подвергнуть действию высокой температуры.

УТИЛИЗАЦИЯ ЛИТИЙ-ИОННОГО АККУМУЛЯТОРА

Не утилизируйте данный товар или литий-ионный аккумулятор как бытовой мусор.

Товар следует вернуть в ближайший центр обслуживания клиентов WAHL (адреса указаны в этом буклете), где мы предлагаем услугу возврата вышедших из строя изделий, или передать в местный пункт приема, где с такими товарами распоряжаются безопасно и отправляют их на соответствующую переработку.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Триммер сочаетен рядом дополнительных функций, призванных подарить вам стабильно превосходное качество стрижки. Триммер используется для аккуратного подстригания бород различного типа, усов, линии шеи, волосяного покрова вокруг ушей и бровей, а также других участков, требующих грумминга. Он также позволяет делать короткую стрижку всем членам семьи, подравнивать прическу между визитами в парикмахерскую и следить за волосами на затылке.

После покупки многофункционального набора для грумминга ознакомьтесь с его содержимым, приведенным на изображении H. (Multi-Purpose Grooming Kit)

После покупки полного набора для ухода за бородой ознакомьтесь с его содержимым, приведенным на изображении I. (Total Beard Grooming Kit)

6-позиционная насадка-гребень обеспечивает неизменное удобство стрижки. (См. A)
Насадку-гребень можно снимать (что дает седьмое положение стрижки) и прикреплять повторно, не изменяя установленной длины стрижки, поэтому, найдя идеальную длину стрижки, можно не задаваться этим вопросом при следующей стрижке. Насадка-гребень состоит из двух частей: основания и гребня. Ее не следует разбирать. Чтобы прикрепить насадку-гребень к устройству, просто продвиньте ее под небольшим углом, а затем нажмите и оттуните планку для фиксации на месте. Чтобы снять насадку-гребень, осторожно поднимите и оттуните планку, а потом продвиньте собранную деталь в направлении от триммера. Регулируйте длину стрижки, нажав на рычаг, и продвигая гребень вперед или назад для получения желаемого результата.

СЪЕМНЫЕ НАСАДКИ

Система съемных ножей позволяет быстро заменить ножи стандартной ширины для полной стрижки на узкие ножи для точной стрижки вокруг усов, бороды или в других местах, для определения линии волос и состригания всех ненужных участков. Чтобы снять принадлежность, просто потяните за верхний край ножа в направлении от корпуса триммера. Чтобы прикрепить принадлежность, выровняйте заднюю защелку на насадке с углублением на внутренней стороне триммера и надавите на верхнюю часть ножа. (См. B)
В случае повреждения или затупления ножей или необходимости в дополнительных насадках для триммера их можно приобрести в компании WAHL.

Лезвия с самозаточной изготовлены из прочной высокоуглеродистой стали и предназначены для сохранения остроты и формы в течение продолжительного времени.

ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА НОЖАМИ

Ножевой блок оснащен прецизионно заточенными прочными зубьями для стрижки "под ноль" или внахлест. С ножами следует обращаться аккуратно, никогда не подвергать ударам и не использовать для стрижки грязных или абразивных материалов. Никогда не мойте ножи водой, поскольку они могут заржаветь. Очистку проводите щеткой, входящей в комплект поставки.

СМАЗКА НОЖЕЙ

Для получения наилучшего результата нанесите одну или две капли масла для машинок WAHL на ножи, только когда это необходимо или приблизительно один раз в месяц. Подшипники мотора уже смазаны и не требуют дополнительной смазки.
При смазке триммера поверните переключатель в положение "ON - I", держите триммер ножами ВНИЗ и нанесите одну или две капли масла на ножи. Вытрите лишнее масло мягкой тканью.
ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ НАНОСИТЕ СЛИШКОМ МНОГО МАСЛА!
Излишняя смазка или чрезмерное применение жидкостей приведет к повреждению, если они попадут в двигатель.

ОЧИСТКА/ХРАНЕНИЕ

Перед тем как убрать триммер на хранение, с помощью щетки удалите волосы с устройства и ножей. Храните устройство так, чтобы ножи были защищены от повреждений. Когда триммер не используется, для защиты ножей необходимо надеть направляющую триммера/чехол для ножей.

Данное устройство необходимо хранить так, чтобы оно не подверглось разрушению, нагреву до температуры выше 100ºC (212ºF) или сжиганию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГРЕБЕНКИ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

Чтобы прикрепить гребенки направляющей, удерживайте гребенку зубцами вверх. Плотно защелкните гребенку на нижней части ножа триммера. (См. C)

ПОДСТРИГАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ГРЕБЕНОК НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (См. D)

Направляющая для стрижки малой длины оснащена одной планкой, принадлежность для стрижки средней длины имеет две планки и принадлежность для стрижки большой длины имеется три планки. Эти принадлежности идеально подходят для стлаживания, сужения и придания формы бороде, а также для достижения эффекта легкой небритости лица. Чтобы использовать эти принадлежности, двигайтесь по направлению роста волос. Чтобы добиться эффекта тщательного бритья, двигайтесь в направлении против роста волос.

СТРИЖКА И ПОДРАВНИВАНИЕ БОРОДЫ

Далее приводятся рекомендуемые действия и положения триммера для выполнения стрижки. Другие процедуры могут быть более подходящими.

1. Расчешите бороду в направлении роста волос, чтобы выявить волосы, которые могут быть длиннее других.
2. Прикрепите гребень для подстригания и подравнивания бороды. Сперва воспользуйтесь гребнем для подстригания длинных волосков. Перемещайте триммер к подбородку легкими перекрывающимися движениями по направлению роста бороды. Если перемещаться против обычного направления роста, триммер подстрижет бороду гораздо короче. (См. E)

   Меняя гребни, постепенно укорачивайте длину бороды до желаемой. Если нужно подстричь короче бакенбарды и волосы под подбородком, смените насадку на гребень длиннее и перемещайтесь от шеи к лицу и к кончику подбородка.

3. Для подравнивания линии бороды снимите направляющую триммера. Начните с области под подбородком и перемещайтесь по направлению к челюстной кости и ушам, подрежьте внешний периметр бороды под челюстью. Продолжайте перемещаться в этом направлении, пока не дойдете до ушей и линии волос.(См. F)

4. Подчеркните линию бороды движением триммера вниз. Начните с созданной линии и, обрабатывая участок от подбородка до ушей, подстригите область под линией бороды.

БРИТЬЕ ГУСТОЙ БОРОДЫ (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Для наилучшей эффективности и скорости бритья держите бритву так, чтобы обе сетки соприкасались с кожей. Если вы бреете верхнюю губу или шею, держите бритву так, чтобы верхняя сетка соприкасалась с кожей.

Брейте бороду как по, так и против роста волос, хорошо натягивая кожу нужного участка. Мягко водите двойной бритвенной сеткой вверх и вниз, преимущественно против роста волос. Не прижимайте поверхность сетки к коже лица с излишним усилием. Это не улучшит результат, но может привести к повреждению сетки.

С этой же целью всегда надевайте крышку на выключенную бритву, поскольку двойная сетка очень тонкая. Для лучшей и более длительной работы бритвы следует время от времени менять сетку и лезвия ножевого блока.

БРИТЬЕ ГУСТОЙ БОРОДЫ (MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Начните бритье с менее густых участков бороды. Круговыми движениями перемещайте бритву по небольшим участкам лица (это поможет захватить волоски, которые растут в разных направлениях). Когда этот маленький участок будет выбрит начисто, постепенно перемещайтесь дальше такими же круговыми движениями. Выбривайте один участок за другим, до тех пор, пока лицо не будет выбрито полностью.

ПОДРАВНИВАНИЕ ЛИНИИ ШЕИ, БАКЕНБАРД, УСОВ И БОРОДЫ при помощи соответствующей насадки триммера. (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)
Перемещайте триммер плавными движениями вниз для подравнивания нужных участков и придания необходимой формы. (См. G)
Для тщательной обработки линии шеи, бакенбард, усов и бороды используйте насадку бритвы для подравнивания волос.

СОСТРИГАНИЕ ВОЛОС НА РУКАХ И НОГАХ (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Просто плавно проводите триммером по руке или ноге, пока не будет достигнута желаемая длина волос. При первом состригании волос выберите большую длину гребенки направляющей триммера, затем постепенно переходите к меньшей длине, если это необходимо.

СОСТРИГАНИЕ ВОЛОС НА ГРУДИ И ЖИВОТЕ (TOTAL BEARD GROOMING KIT & MULTI-PURPOSE GROOMING KIT)

Плавно проводите триммером по передней части тела снизу вверх, пока не будет достигнута желаемая длина волос. Чтобы избежать царапин при стрижке близко к коже, используйте гребенку №1 направляющей.

С